Ն. 2110 | 1892 ՅՈՒՆԻՍ 4 ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ | 1309 ՋԻԼՔԱՏԻ 21 | ՍԿԶԲԻՆՃԻ ՍԷՆԼ

20 ԲԱՐՍ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այլէ	6 այլէ	3 այլէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

Լինտի, Ջնէի վէ Յինտի սահիքէ ղր. 5
Կիւնէիւ սահիքէ 11ի 10ք. հա. » 3
Մէվատար նագիրատ տարբ պէնպէք մէճմանէն գապտալ օլունմաճաք վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իտաէ օլունմայաճաք։

جريدهٔ شرقيه

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասարնտա տբր։ Քեազիթէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօմատա թէէմինէն պէյան օլնտուղը-նա կէօրէ, Իթալիա խարիճէյէ նազրը-ը ճէտիտի Մ. Պրէն՝ սապզդ ըէիսը վիւքէ-լա մարքի տը Բուտինի թարաֆընտան գաթ իտիմլը օլան Շարգտա Իթալեան մէքթէպլէրի թախսիսաթընը եէնիտէն ի-թա իթմէք թասավվուրընտա իմը։

—

Նէվչէ Վէրդա նամ Ռուս կազէթասը-նըն պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա խարի-ճէյէ նազրը՝ Սրբպետերբուրգ գօնսօլօս-լըգ մէմուրիյէթլէրինի արթըրմայա գա-բար վէրմիշ տիր։ Պէլկրատտա ժէնէրալ գօնսօլօսլըգ, Նիշէտ գօնսօլօսլըգ, վէ Թունա նէրքի իւզերինտէ Բատիւէրաց իլէ Մակեդոնիա հուտուտընտա Վրանիս-տա գօնսօլօս վէքիլլիկի մէմուրիյէթ-լերի իհտասը գաթիէն գարարկիր օլմըշ տբր։

—

Այէմանիանդն Օսթէն չէհրինտէ մի-թէնքքիւլ պիր էսկի ասքէր ճէմիյէթի-նին հէյէթը մէպուսէսի՝ սիրիէն Ֆրիէ-տրիխրուհէյէ կիտէրէք բրէնս Պիզմար-գա ճէմիյէթը մէզքիւրէ ֆախրի ազալը-ղը շահատէթնամէսինի թագտիմ իթմիշ տիր։ Բրէնս Պիզմարգ՝ հէյէթը մէպուս-բէնին պիր մէգալէսինէ էէվապէն իրա-տը քէլամ իտուպ էզճիմլէ չու սէօզլէ-րի սէօյլէմիշ տիր։

«Մէճլիսը մէպուսանտա ազալըգ վա-զիֆէմի չիմիյէ գատար էյֆա իտէմէ-տիկիմտէն տօլայը մինթէխիպլէրիմին ազիվլընը տիլէրիմ. լաքին չիմտիյէ գա-տար եաբըլամայան չէյ՝ պունտան սօնրա պէկլի նաբըլապիլիր։ Ազալգ վա-զիֆէմին իսթամընա տանա 3 սէնէ վար տբր, վէ էկէր Մէճլիսը մէպուսանա կիթմէք իչին կէյէն սէնէ զարֆընտա պիր ֆուրսաթ պուլամատը իսէ, ին-թիմալ քի կէլէճէք սէնէ իչպու մուչքի-լաթ արզը վիճուտա իթմէյէճէք տիր։

«Սիզ ասքէրսինիզ, իմտի 40 սէնէ միւտտէթ հիւքիւմէթին բօյիթիւասընը միւտաֆէա իթտիկիմ պիր մէվզուտ (Մէճլիսը մէպուսանտա) հիւքիւմէթ ալէ-հինտէ պէյանը էֆքէար իթմէք, վէ 40 սէնէ միւտտէթէպիր միւթթէֆիզ օլտըգտա եէրտէ չիմտի խասիմ օլմագ պէնիմ իչին-նէ գատար պաիսը քէտէր օլտըգընը ան-լարընը։ Պէնիմ թավր ու հարքէթիմ՝ ան-վալը հազրէթնին քէսպ իտէճէյի սու-րէթէ միթէվազզրի օլաճագ տը։ Պէ-նիմ մինթէխիպլէրիմ մուվաճէհէսինտէ պօրճը օլտըգտա վազիֆէյի էյֆա իթմէք իչին պիր ֆըրսաթ զուհուրինի քէմալը չիտէթէլէ արզու իթմէքճէյիմ։»

—

Աթինասան պա թէլէկրաֆ իչար օ-լունտըղընա կէօրէ, Ասլիյէ նազրը Մ. Ֆիլարէթօսը Թէսալիա գօմանտանը իլէ պիրլիքտէ Թէսալիա էյալէթինտէ իճրա իթմիշ օլտըղը սէյահաթ՝ նախը մուվաֆ-ֆագիյէթ օլմըշ վէ օ զէմանտան պէրու էյալէթը մէզքիւրտէ էմիրէթը ումու-միյէ վէսաիթի խայրճա քէսքը սալահ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր սէյահաթ մինասէպէթիյլէ իճրա օլունան թահզիրաթ նէթիճէսինտէ, Թէսալիատա 4 հայուտա չէթէսի մէվ-ճուտ օլտըղը, վէ պունտան պաշգա պիր խայրը ֆիրարի լմիճրիմէրին օրալարտա քէշթ ու կիւղար իթթիքլէրի թէհազ-ուզ իթմիշ տիր։ Պաշրճա ֆէնարը՝ Թէսալիա էհալիսինին հայուտալարը հը-մայէ վէ անլէրէ մուավէնէթ իթմէսի մատտէսի օլուպ, պու ճիւնա իլէ իթ-համ օլընանլար՝ 120 նումուսատան նոգ-տան տէյիլ տիր։ Իվայէթէ կէօրէ, Թէ-սալիատա պաղը պէյէտիյէ բէիսլէրի՝ բօ-լիթիգա մաղսէտիյէ վէ պաշրճա քէնտի խասիմէրինի տիւչարը խէվֆ իթմէք ի-չիւն հայուտալարը իսթիխտամ իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ծառազամ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մապէյնէ պիլազիմ, պա-ղը էրտաթը Սէնիյէյի ավզ ու թէ-ղագդը իթթիքտէն սօնրա, Պապը Ալիյի թէչրիֆլէ մէճլիսը խասը վիւ-քէլայա իճրաի բիյասէթ էյլէմիշտիր։

Զապթիյէ նազրը Նազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի սախի տիւն Մա-պէյնէ ազիմէթլէ, պաղը իրտատը Սէնիյէյի ավզ ու թէղագդը էյլէ-միշ տիր։

—Պու կիւնքի թէվճիհաթ ճէտվէ-լինտէ կէօրիւրճէյի վէճհյէ, մէմու-րիյէթը մախսուսէ վէ մուվագգա-թէ իլէ նէմէնէ իգամը միւգթէզալ իրատէի Սէնիյէտէն պուլընան Մա-լիյէ միւսթէշարը ապզդը Նամըգ պէյ հազրէթլէրիյէ Մալիյէ միւս-թէշարլըղընա վէ Մալիյէ մուհասա-պէի ումումիյէ մուհասպէճիլիկինէ թային պույրըլան Մէճճատտին վէ Սապրի էֆ.ներ հազրաթը՝ մէմու-րիյէթը ճէտիտէրինտէն տօլայը արզը չիւքրան վէ ուզուտիյէթ զըմ-նընտա տիւն Մապէյնէ ազիմէթ ի-տուպ, պիլ վասէթա մազհարը իլ-թիֆաթը հազրէթը Բատիշահի օլ-մըշլար տբր։

—խասսա միշիրի Բէուֆ բաշա հազրէթլէրինճէ լիզումը օլան եաբ-մա այագ՝ Բարիզ սէֆարէթը Սէ-նիյէսի մարիֆէթիյլէ էվվէլքի սա-նաաթքեար Մ. Մաթիէօյէ սրբարրշ օլընարագ, մումիսիլէյինն պունը ի-մալ իթիքատէն սօնրա պիզզաթ Տէրսաատէթէ կէթիրիպ եէրինէ վաղ իլէ սուրէթը իսթիմալինի թարիֆ իթմէսինին քէնտիսինէ թէնպիհի խուսուսընտա կէչէնտէ սուտուր ի-տէն իրատէի Սէնիյէ՝ Բարիզ սէ-ֆարէթինէ իշար իտիլտիկինտէն, պու-քէրրէ սէֆարէթը միշարէլէյհատան ճէվապէն վարիտ օլան արիզէտէ, Մ. Մաթիէօյէ իճրաի թէպլիղաթ օլընտրգտա, քէնտիսինին Տէրսաա-տէթէ կէլէրէք պիզզաթ էօյլիս ալ-մագ վէ այագը եաբընդտան սօն-րա վազը իչին պուրայա թէքրար պիր իբլինճի սէյահաթ մէճմուրի-յէթինտէ պուլընտրղընտան, խարճ-ըահ վէ այագը պահասը խարիճ օ-լարագ 5000 ֆր. թալէպ, վէ իմալ իտէճէյի եաբմա այագը թապիի ա-յագտան հիչ պիր ֆարգը օլմայա-ճաղընը թէէմին էյլէտիկի արզ ու իշար իտիլէրէք, սուրէթը հալ մա-լիմը ալի պույրըլըրգտա, պիր տա-գիգա զայլ իտիլմէ-քսիզին մումա-իլէյհին հէման կէչէն բազար կիւնիւ եօլա չրգարրլմասը խուսուսընին ճէ-վապէն սէֆարէթը միշարէլէյհայա թէպլիղ գըլընտըղը, վէ կէրէք մէզ-քիւր 5000 ֆր.ին վէ կէրէք այագ պահասըյա խարճարին թագինէի խասսի Շահանէլէրինտէն թէվվի-յէսի միւդթէզալ էմր ու ֆէրմանը հազրէթը Բատիշահէն խուսկ՝ պու քէրրէ Մապէյն պաշ քիթապէ-թինէն միւշիրը միւշարէլէյհ հազ-րէթլէրինէ պա թեզքերէի մախսուս-սէ թէպլիր պույրըրտըղը կիպի, բա-շամ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին մասընա 10000 ղր. գամմը խու-սուսընա տասի պաշգաճա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա տէվլէթինին Պահրը Սէֆիտ սօնամասը գօմանտանը ա-միրալը Սըր ճըրճ Թրիօնը Պէշի-գատան ալրզ Տէրսաատէթէ կէթիր-մէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ Թա-լէ վաբօրը Հիւմայունըյլա լիմանը-նըմըզտան միֆարէգաթ էյլէմիշ օ-լան եավէրանը Շէհրիյարիտէն ֆէ-րիգ Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի-նին տիւն սաաթ 6 բատտէլէրինտէ Զանագգալէյէ եէթիշտիկի՝ խուսուսի պիր թէլէկրաֆտան անլաշըմըշտը։ Մէզքիւր վաբօր՝ միշարէլէյհ ամի-բաը համիլէն պու կիւն լիմանըմըզա միւվասլէթէ իսէճէք տիր։

—Պահրիյէ նազրը Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ Մէքթէպը Պահրիյէի Շահանէ նազրը Թայյար բաշա հազ-րէթլէրինի նէզտինէ ճէլպ ու տա-վէթէ, մէքթէպը մէզքիւր չակիր-տանընա պատէմա հէր կիւն սա-պահլարը գահվէ, սիա վէ եաստա չիգօլաթա վէրիլմէսինի վէ էօյլէն վէ ազշամ թասամարընընն պիր գաթ տահա նէֆասէթինէ, վէ մըգտարը-նընն տէրէճէի քիֆայէտ պուլմամա-սընա սրզգամ իտիլմէսինի էմր ու իլթիֆաթ պույուրմըշ տբր։

—Թագինէի խասսա Շահանէ ի-տարէսինտէ պուլընան պիլմամ էգնիյէի Սէնիյէնին մէթանէթի մու-հաֆաղա իչին ալտատէվամ թէֆ-թիշ վէ մուայէնէ իթմէք վէ թա-միրէ լիզում կէօրիւնէճէք մահալ-լերի տերհալ թամիր էյլէմէք իւզրէ էգնիյէի Սէնիյէ գարֆարընտան 4 գաթը՝ Խաղինէի խասսի Շահա-նէ նէզարէթինճէ պու իշ թային օլընմըշլար տբր։

—Եէնիտունեա Տիմիթրաքի էֆ. հազրէթլէրիյէ Թէնիս պէյ վէ սահ-ըէ թարաֆընտան իմթիյազը խսթիհ-սալ օլընտրղընը տիւն եազարզըմզ հարիգ վէ տէնիգ սիկուրթա գում-բանեասը 240,000 լիրա սէրմայէ իլէ թէշէբբիւլ իթմիշ տիր։

—Մուսանեա-Պրուսա Շըմէնտրֆէր խաթթընընն ըէսմը քիչատը եարը-ճճրա գըլընըպ էրթէսի կիւնտէն ի-թիբարէն եօշճու նագլինէ պաշա-նաճաղընտան, Խարբէի Մախսուսէ ճանիպինտէն 3 վաբօր թախսիս ի-տիլճէճէք, վէ պունըար հէր կիւն Տէրսաատէթտէն Մուսանեայա եօլ-ճու նագլ իտէճէքլէր տիր։

Մէզքիւր շըմէնտրֆէր խաթթը-նընն սահիպը իմթիյազը Մ. Նակէլ-մաքէրս՝ խաթթըն ըէսմի քիչա-տընտա հազրը պուլընմագ իչին տավէթի իթմիշ օլարը պաղը գէ-վաթի պէրապէր տիւն ագշամ բա-ռիզտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Անտաօլը շըմէնտրֆէր խաթ-թընն ինէօնիւ-Խակիչէհիր-Այբքէօ-յիւ գըմընտա կէլէճէք ճումա-երթէսի կիւնինտէն իթիպարէն եօլ-ճու նագլինէ պաշանաճաղընտան, Բօսթա նէզարէթի խաթթ պոյուն-ճա եէնիտէն 4-5 բօսթա շիպէսի թէէսիսինի գարարլաշըրըպ լազմ կէլէն մէմուրլարը թային իթմիշ տիր։

—Բարիզտէ Պանգը Օսմանի մէճ-լիսը խարէսի ազասընտան Մ. Բ. Նավիլ՝ պէրապէրինտէ Բէժի միւ-տերի Մ. Ֆարնէթի օլտուղը հայ-տէ, էվվէլքի կիւն ճիպալիտէքի Բէժի ֆապրիգասընը զիյարէթլէ հեր պիր տարէսինի թէմաշա ի-տուպ հեր թարաֆտա կէօրիւլէն ասարը ինթիզամտան, վէ ֆապրի-գանըն թէէսիսինտէն շիմտիյէ գա-տար հասըլ օլան թէրագգրտան տօլայը ֆապրիգա միւտերի Մ. Գը-լարիչյի թէպրիք էյլէմիշ տիր։ Մ. Նավիլ՝ ֆապրիգայա տախիլ օլմազ-տան էվվել իթթիսալինտէ եաբրագ թիւթիւն վէ թէմմէքքի տէպպօյլա-ընը կէօզտէն կէչիրմիշ, վէ իշպու տէպպօյլարը 5 գաթընը տախի այ-ըընա զիյարէթ իտէրէք հեր թարա-ֆընտա կէօրիւլի ինթիզամ վէ նէ-զաֆէթէտէն տօլայը ըզկարը մէմ-նունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Նավիլ՝ տէպպօյ միւտերի Մ. Հօրաս Կուա-բաչինօսան միխթէլիֆ նէվ թիւ-թիւնէրին վէ իտիսալ վէ իիրաճ մուամէլաթընն մուամէլէի գայտի-յէսի հագդընտա պաղը՝ իսթիյզա-հաթատա պուլընարագ, կէօրտիկի ասարը ինթիզամտան տօլայը մու-մսիլէյհ Մ. Հօրասա պէյանը մէմ-նունիյէթ էյլէմիշ տիր։

—Էսկի վէ եէնի գէյլերի կէօս-թէրմէք իւզրէ Իպմիր ճէզա բէիսի Հիւսէյին Ղալիպ էֆ. թարաֆընտան իմճատա իտիլէն տիրհէմ վէ էօշէք-լերէն սուլու շէյլերի էօշմէկէ մախսուս պուլընան դապպար իչին Թիճարէթ նէզարէթինտէն մումաի-լէյհին էօհտէսինէ 15 սէնէ միւտ-տէթլէ իմթիյազ պէրաթը վէրիլմիշ տիր։

—Զարշուի քէպիրտէ էօրիւճիլէր իչինտէ մանիֆաթուրաճը Լևոն ա-ղայը պիր գուտուզ քէլպ չիտէթ-լիճէ ըարմաարնտան տօլայը, մէզ-քիւր քէլպ թէլէֆ իտիլէրէք պէրաի մուայէնէ Զապթիյէ նէզարէթինէ իրաալ գըլընմըշ տբր։

—Խարբէի Մախսուսէնին տիւն շէհրիմիզ լիմանընտան հարէքէթ ի-սէն Սեյֆ-ուլ- վաբօրը 235 նէ-ֆեր ասաքիրը Շահանէ իլէ պաղը միհիմմաթ ասքէրիյէ՝ եէմէնին խա-քէլէսի օլան Հիւսէյտայա սէվգ օ-լընտրղը կիսվի, 92 նումուս խարամ մուհաճիրի տասի պէրաի իսքան իզմիրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ֆէնէրպաղչէսի ճիվարընտա ճասը-Պօսթանը վէ Գալամբչտա ինչա իտիմէքտէ օլան խսկէլէրը խէմտ պուլմըշ օլմաղլա, մէզքիւր խսկէլէրէրէ ուղրայարագ Մաղթէրէ-յէ կիթմէք իւզրէ յունիս 15էն ինթիպարէն խարբէի Մախսուսէ թա-բաֆընտան վաբօրլար էշկիտիլճէք տիր։ խաթթը մէզքիւրէ էշկիյճէք վաբօրլարը վագթը հարէքէթինի վէ եօշճուլարը իւճրէթինի միպէյ-յին թարիֆալար՝ գարիպէն իրան վէ խսկէլէրէրէ թասալգ խիլճէք տիր։

Խարբէի Մախսուսէ միւտիրիյէ-թինճէ եօշճուլարա թէհտիտաթ օր-մագ իւզրէ վաբօրլարը ամէտշիսի հագդընտա վիճուտէ կէլմէքտէ օ-լան իսրահաթ՝ շայէսթէի մէհ ու սէնա տբր։

—Շէհրիմիզ Իթալիա Թիճարէթ օտասը հէյէթի՝ Պանգը Օսմանինին էսկի տտիրէսինտէ նագլ իթմիշ տիր։

ԻՖԼԱՍ

Գասրքէօյտէ Մօտա ճատտէսին-տէ ճէվիզ սօղաղընտա սաքին սար-ըաֆ Աւետիս Դիլլճեանդն մայիս 19 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընտա վէ քէնտիսի հեր նէրէտէ պուլընը-իսկ հապս ու թէվգիֆինէ Իքինճի մահքէմէի թիճարէթտէն դարար վէրիլմիշ տիր։

Բէզալիք Սթամպօլտա Սուլթան Համամտա 29 նօմէրօլը տիւքքեան-տա թօհաֆճը Գրիգոր պիրատերէ-րին իֆլասընա՝ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն դարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 15 յունիս

Թայյա եազրլարընա կէօրէ, կէչէն ըէնճէնպիհ կիւնիւ Մէչէտտէ գուէրա-ատան 400 քիչի վէֆաթ իտուպ, էրթէսի կիւնիւ իչպու վէֆիյաթը մրգտարը ա-զալարընա տարը հիչ պիր խաղէր ա-լընմամըշ վէ ախր ու իթա վէ թիճարէթ մինգաթի օլմըշ տբր։ Հիւքիւմէթ՝ թէ-հէրանա 40 միլ մէսաֆէտէ պիր սրհիյէ գօրտօնը վաղ իթմիշ տիր։

Աթինա 15 յունիս

Մէմալիքին մուխթէլիֆ մահալլէրին-տէ հարէքէթը արզ հլսս օլընրգ, Թէպ չէհրինտէ 2 եվ եզբլրմըզ վէ էհալի օվ-լարտա իսքեան իթմիշ տիր։ Թէսալիա-տա 2 հայուտ սէրկէյրտէսի թէլէֆ օ-լընմըշ տբր։

Պրիւքսէլ 15 յունիս

Մէպուսան ինթիխապաթընտա վիւ-քէլլատէն Պէլճիաէրթ, Տէպրիւի վէ Տէ-պիւրլէ վէ պիճիմէ ֆըրգա բէիսլէրի եէնիտէն մէպուս ինթիխապ օլունմըշլար տբր։ Եէնի Մէճլիսը այամտա 44 Գա-թէրմէք իւզրէ Իպմիր ճէզա բէիսի Հիւսէյին Ղալիպ էֆ. թարաֆընտան իմճատա իտիլէն տիրհէմ վէ էօշէք-լերէն սուլու շէյլերի էօշմէկէ մախսուս պուլընան դապպար իչին Թիճարէթ նէզարէթինտէն մումաի-լէյհին էօհտէսինէ 15 սէնէ միւտ-տէթլէ իմթիյազ պէրաթը վէրիլմիշ տիր։

—Զարշուի քէպիրտէ էօրիւճիլէր իչինտէ մանիֆաթուրաճը Լևոն ա-ղայը պիր գուտուզ քէլպ չիտէթ-լիճէ ըարմաարնտան տօլայը, մէզ-քիւր քէլպ թէլէֆ իտիլէրէք պէրաի մուայէնէ Զապթիյէ նէզարէթինէ իրաալ գըլընմըշ տբր։

—Խարբէի Մախսուսէնին տիւն շէհրիմիզ լիմանընտան հարէքէթի ի-սէն Սեյֆ-ուլ- վաբօրը 235 նէ-ֆեր ասաքիրը Շահանէ իլէ պաղը միհիմմաթ ասքէրիյէ՝ եէմէնին խա-քէլէսի օլան Հիւսէյտայա սէվգ օ-լընտրղը կիսվի, 92 նումուս խարամ մուհաճիրի տասի պէրաի իսքան իզմիրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ֆէնէրպաղչէսի ճիվարընտա ճասը-Պօսթանը վէ Գալամբչտա ինչա իտիմէքտէ օլան խսկէլէրը խէմտ պուլմըշ օլմաղլա, մէզքիւր խսկէլէրէրէ ուղրայարագ Մաղթէրէ-յէ կիթմէք իւզրէ յունիս 15էն ինթիպարէն խարբէի Մախսուսէ թա-բաֆընտան վաբօրլար էշկիտիլճէք տիր։ խաթթը մէզքիւրէ էշկիյճէք վաբօրլարը վագթը հարէքէթինի վէ եօշճուլարը իւճրէթինի միպէյ-յին թարիֆալար՝ գարիպէն իրան վէ խսկէլէրէրէ թասալգ խիլճէք տիր։

Խարբէի Մախսուսէ միւտիրիյէ-թինճէ եօշճուլարա թէհտիտաթ օր-մագ իւզրէ վաբօրլարը ամէտշիսի հագդընտա վիճուտէ կէլմէքտէ օ-լան իսրահաթ՝ շայէսթէի մէհ ու սէնա տբր։

—Շէհրիմիզ Իթալիա Թիճարէթ օտասը հէյէթի՝ Պանգը Օսմանինին էսկի տտիրէսինտէ նագլ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Բաթրիգխանէ-ատ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սըբ-բազան հազրէթլէրինին Նախագա-հութիւնը, վէ ատուֆ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ էֆ. հազրէթլէրինին Ա-ռանձնագտութիւնը թահթընտա ագ-տը իճրաիմա իտէրէք, պաղը մէսալ-ի թահթը միւզաքէրէյէ արմշ վէ էղճիմէյ պէր վէճճը ամի գարարլար վէրմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

1.—Ռուսիոն Խորհուրդն մէմու-րիյէթ իւզերինտէ պուլընան ազալ-ըը՝ Քաղ. ժողովա պիր քեաղըտ թագտիմ իտէրէք, պաղը էսպապը մուճիպէ սէրտիյէ խսթիֆա իթմիշ օլարդ դարընան, տիւնքի Քաղ. ժո-ղով՝ ազամ մումանիյէյհիմին օրթա-յա գօյտըգլարը մէսէլէլերին՝ տաբ-ըէի սէլահիյէթլերինտէ օրմատրդընը վէ խսթիֆանամէլերինին լիսանը՝ միւ-նասէպէթսիզ պիր լիսան օլարդընը նազարը տրգգամա ալարագ, գիքր օլընան մէսէլէլերէ էհէմմիյէթ վեր-մէքսիզին մումանիյէյհիմին խսթի-ֆասընը գապտալ իթմիշ, վէ Ռուսիոն Խորհուրդա ազա օրմագ իւզրէ նամ-զէտլեր թայինի իլէ պունլարը Քաղ. ժողով արզ ու իրաէ իթմէք վազի-ֆէսինի գարարը ախիրի մուճիպինճէ մէզքիւր Խորհուրդա ազանասպ իթ-միշ օլարդը Պրպէրեան Ռեթէոս էֆ.յէ հէվալէ իթմիշ տիր։

2.—Իրմիտ սանճաղընտա Արսլան-պէկ գարիյէսինին միհթերեգ օլան քիլիսէ վէ մէքթէպինին միճճատտէ-տէն ինչասընա միհթարիճ մուամէ-լաթը ըէսմիյէի իսպթիտաիյէսի իք-մալ խուլիմիշ օրմաղլա, Քաղ. ժողով հիւքիւմէթըՍէնիյէտէն ինչաաթ ֆէր-մանը ալիսինի խսթիտա վէ թալէպ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

3.—Մէճլիսը մէզքիւր՝ Զմիկա-ծագ Կրօն. վէ Քաղ. ժողովարընն ինթիխապը ճէտիտի բաբօրթօսընը նազարը թէտգիգտէն կէչիրէրէք պաղը նէգայիսինի միշահէտ իթ-միշ օրմաղլա, նէգայիսը մէզքիւրէ-յի իքմալ ու թասհիհ իթտիրմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

4.—Իրմիր համիյէթքեարանը միլ-լէթտէն ճէվահիրճեան Յակոբ էֆ.՝ Գասապատա միճճատտէն ինչա օլընաճագ մէքթէպլն մէսարիֆը ինչ-չակիյէսինի քէնտի պէտէնտէն թէվվիյէ իտէճէկինտէն. Քաղ. ժո-ղով մէքթէպը մէզքիւր ինչաաթ ֆէրմանը ալիսինի հիւքիւմէթը Սէ-նիյէտէն իսթիտա իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Տիւնքի Քաղ. ժողով Բաթրիգ-խանէ պինասընը ինչաաթը հազ-դընտա տասի պաղը միւզաքէրէթ իճրա էյլէմիշ տիր։

—

Ցնտուս խորհուրդ տիւն Գալա-թա խորհրդարանընտա ագտը իճ-թիմա իտէրէք, Դուզկունճրդ, Թօր-գաբաս, Խաքէօյ, Սամսթիա վէ Իւսկիւտար քիլիսէլերիյէ Պաղտատա վէ Սրվա մուէսսէսաթը միլլիյէսի-նէ միթեալլիգ վասիյէթ վէ մու-հասպէ մէսէլէլերիյէ մէշղուլ օ-մուշ, վէ գանչէլեր իլէ Ազգ. Տուբ-քա միթեալլիգ մէսէլէլեր հագդըն-տա իճրաի միւզաքէրէթ էյլէմիշ, վէ պաղը գարարլար վէրմիշ, վէ կէլէ-ճէք տէֆա եանի էօնիմիւզտէքի սաղը կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իթմէյի թահթը գարարա ամրշ տբր։

—

Բաթրիգխանէ Դիւանագպերլերի՝ պու հաֆթա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի հաղրը օրմատրդը հալ-տէ Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գարբիել Ծ. վարդապետին Նախագահութիւնը թահթընտա ագ-տը իճթիմա իտէրէք, Բաթրիգխանէ-յէ վիրուտ իտէն մէսէլէլերի սուրէթը իսպիտաիյէտէ թէտգիգ իթմիշլեր վէ տիւնքի Քաղ. ժողովա թագ-տիմ էյլէմիշլեր տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ պու պապատ պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր։

—

Բուսիատտա մուգիմ մէզհէպ տէր-սի մուալլիմի մէչհուր Պարոն Պեռ-ռոս Շանչեանդն մագպերէսի իւ-զերինէ վաղ օլընան միւքէլլէֆ մէ-զար թաշընընն ըէսմը քիչատը՝ մու-յիսին 24ճնճի բազար կիւնիւ մու-թեմեան պիր սուրէթտէ իճրաս օրը-նըզ, պու միւնասէպէթլէ եէվմը մէզ-քիւրտէ Ս. Երուսաղէմ բուհանի պատգամաւորը Խաչատուր Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան՝ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իթմիշ վէ քարոզ սէօյլէ-միշ տիր։

Քիլիսէտէ խընճախընճ ճէօմատթ հազրը պուլընմըշ տբր։

—

Տէրսաատէթ ճիմանի պատգամ-մաորը կիւմիւշկերտան Տիգրան էֆ. պու քէրրէ էյմիածինտէն Տէր-սաատէթէ ավտէթ վէ միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Ա Զ Դ

Ցառաջիկայ կիւրակէ որ է յունիս 7 գիւղիս Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյս ա-նէն առթիւ, Պրուսայու Առաջնորդ Գեր. Բարդուղիմէոս Սրբազան Արքեպիսկո-պոս, որ ժամանակէ մը ի վեր հիւր կը գտնուի ի Ս. եկեղեցիս, հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել Ս. եկեղեց-ւոյս մէջ ի հոգեւոր մխիթարութիւն բա-ղեպաշտ ազգայնոց։

Մնամք յարգանօք
Ի դիմաց Քաղ. Խորհրդոյ
Գուզկունճրգի
Ատենադպիր Ատենապետ
Պօղոս Յ. Սէրէրեան Հարթունի Մինասեան

ԻԽԹԱՐ

ԲԱՐԻԶ ՁԱՐԳԸՆԼԱՐԸ

Թիւրքճէ թէֆրիգամըզ օրան «Պիր գարը իբի գօճաղ նամ հիքեա-յէ տիւնքի նիւսխէմիզտէ խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, Ֆրանսա հիւ-քեայէնիւվիսանընտան Մ. Էտկար Մօնթէյլին ԲԱՐԻԶ ՁԱՐԳԸՆԼԱՐԸ (Լէ Կրրտէն տը Բաուի) նամ բօմա-նը պու կիւնքի նիւսխէմիզտէն պէտ իլէ Թիւրքճէ թէֆրիգամըզա տէրճ ու նէյր իթմէյէ պաշլատղըմըզը իլ-լան խաէրիզ։

ԿԻՍՄԻՍ

Կաղէթամիզքն Հավատասաթը խարիճէյէ վէ Բօլիթիգէյէ գըսմրնտա՝ կիսմիզ մէսէլէսինին թէսմիյէսի զրմիրնտա պիր Գօնկրէնին ադը՝ Միւճթէմէայի Ամերիգա հիւքիմէթի թարաֆընտան Էվրօբա տէվլէթինէ թէքլիֆ, վէ ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա իլէ սայիր պէյ-ալթը տէվլէթլէր թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ, վէ Գօնկրէսին Գրիւքսէլտէ իճթիմայը մուգարրէր պուլունմուշ օլարքը գաթէն խապէր վէրիրմիշ տիր։

Հաթթա, Միւճթէմէայի Ամերիգա հիւքիմէթի թարաֆընտան էօյլէ պիր թէքլիֆ վուգու պուլմասան ադամէմ, նէյր իթթիֆիզ իչի գրնթա պէնտլէր իլէ՝ ալթունա նիսպէթէն կիսմիշին ահվալը հաղբրէսինի թէտգըգ իթմիշ, վէ պու իչի զիգըյմէթ մատէնիյաթըն տէրճէճի իխրաճաթընտան, վէ էվվէլքի վէ շիմտիքի մէվճուտաթ վէ ֆիյաթընտան, վէ կիսմիզ սիքքէյէրին մըգտար վէ թէտավիւլաթընտան պահա էյլէմիշիզ տիր։

Տիմէք քի, պիր կիսմիզ Մէսէլէսի մէվճուտ օլարքը՝ գաթէն գարիւնը քիրամա էթթաֆըճա մալիմ պիր քէյֆիյէթ տիր։

Կիսմիզ մէսէլէսինին Թիւրքիա ահալիսի իչին իչի ճիհէթի վար տը, պիրի կիսմիզ ադէ ճիհէթի, տիկէրի կիսմիզճիլիք եախօտ գույումճըլըգ ճիհէթի։

Կիսմիզ ադէ ճիհէթինէն պու տէֆա պահս խու

էջերն ե՞րբ պիտի զոցուին օտար լեզուներէ թարգմանուած նորավէպերու առեղծ, որպէս զի անոնց տեղ հրապարակ եկնեն օգտակար խորհրդածութիւններ, քանի որ մեր կեանքէն նիւթեր չենք պակցիր գրելու։ Երբ այնքան յաւերժ ունինք դարմանի, եւ այնչափ թերութիւններ՝ ուղղութեան կարօտ, ցաւալի է՝ մինչ որ դուն ուրեք կը տեսնուին չափեկան եւ ժողովուրդը կրթելու բնութիւն ունեցող գրուածներ։ Օր չանցնիր որ լրագրաց մէջ թարգմանութեան մը չհանդիպիս. անունք ալ գոնէ իմաստալից կամ զբօսուցիչ բաներ ըլլայեն։ Ճատ հեռուն չերթանք. չորեքշաբթի օրուան Աբեհ-ի մէջ կարդացիք անուշ «Պրոտիկ Ռընէն»ը, որուն նիւթն ըստ սովորականին սիրահարութիւն, իսկ եզրակացութիւնն կամ վախճանն անմիտաբառաբաց բան մէջ։ Այդ օրինակ անլի գրութիւնք, որք լրագրին սիւնակները լեցնելէ զատ ուրիշ բանի չեն ծառայեր, նուազ խուսապահանջութեամբ եւ գուցէ քիչ մը ներողամտաբար կարդացուէին շաբաթօրեայ յաւելուած թերթերուն մէջ։ Փափագելի է զի թերթօնները նիւթեն մասին ալ լաւ ընտրութիւն ըլլայ, եւ յաճախ մեր կեանքէն քաղուած ըլլայ այն ու ոչ թէ թարգմանութիւն։ Բարեբախտաբար ունինք ճարտար գրիչներ. «Սանտրյեոնոն»ու «Անդրամուհին» կարդալով երբ իրարու հետ կը բաղդատեմ, չեմ վարանիր Գաղիացի հեղինակ Էմիլ Ռիչպուռէն գեր ի վեր դասել Սիլուան Ծածկանուան ներքեւ պահուրտող Հայ տաղանդը։ Ամէն տեսակէտով Հայ սրտի հետ կը խօսի Սիլուան։

Քրիս. Մ. Թէվէոէան

30 մայիս 92

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՆԳԱՐԷ

Էնգարէ մուխպիրիմիզէն մայիս 28 թարիխէյէ (1) պլսրդրմէզ պիր մէքթուպ տրը։

Էնգարէյի տէմիրճի 0հան զէվճէճի 60-65 եաշընտա Մէրեէմ նամ գատրն՝ 30-35 եաշընտա օլուպ մուենը թէայիւշի օլան մախտումը կարապետ իլէ, տիկէր միւթէվէգիա մախտումընտան թօրնու 25 եաշընտա Գրիգոր իլէ պէրապէր էօթէտէն պէրու պիր խանէտ պէյթուլթէթ իթմէքտէ իքէն, Գրիգորը թաշրայա ազիմէթի վէ կարապետին վուգուբ վէֆաթը վէ մէգպուրէ Մէրեէմին ահվալ վէ աթվարը զարիպէսի՝ շիւպհէյի տաի օյտրըրնտան, հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ վուգու պուլան իսապար իւզէրինէ մեր քեզ աղիյէ միւսթանթիգի ֆէթհի պէյ վէ հէյեթը աթըպպա՝ Մէրեէմին խանէսինէ միւվասէլէթլէրինտէ, ավլուտա տէօքիւմիշ ճամ բարչարը վէ սարը ալէամէթլեր միւշահէտ գըլընտըղընտան, մեզգումկարապետին ճէսէտ ալթըպպա թարաֆընտան պիթթիրիճ միյատաէ սրչան օթուտնտան զէհիր էսէրլէրի ֆէնէնէն թէպէյլիւն իթմէքլէ, մեզպուրէ իսթիճվապ օլունտուգտա, մախտումը կարապետին պաղը ուլրունսրդ ահվալինտէն գուրթուլմադ իչին ուֆագ ճէվիզ գըլթասընտա աֆիյոն եուլթատուրը-ղընը վէ անտէն վէֆաթ իթմէտիկէնի կէօրիւնճէ սրչան օթու եէտիրտիկինի վէ անըն տա թէէսիրի կէօրիւլմէզ միւթալէասըլյա ճամ բարչարը տէօյէրէք եէտիրմէք իւզրէ հազրլամրդ իսէ տէ, պունա լիւգում գամայարադ սրչան օթուտնտան միւթէէսիրէն 8 սաաթ սօնրա վէֆաթ էյլէտիկինի, վէ սօն սէօղրա տախի աղրարա անամ աղրար գուսուրը եալան աղրարդ տիյէրէք քէնտիսինէ (վալիտէսինէ) արզը մուհապպէթ իթմէշ օլտրըղընը զայէթ սարիհ վէ սէրպէսթ պիր թարղտա հիքայէ էյլէմիշ տիր։

Մէզպուրէտէ իրթիքաապը ֆիիլտէն եվվէլ վէ սօնրա վէ հաթթա էնանի իսթիճվապտա էսէրը ճիննէթ տախի կէօրիւմէտիկինտէն, պիր վալիտէնին մահսուլը ըահմի հաղգընտա բէվա կէօրիւկիւ չու ֆիիլի խապաէթ՝ իշխոտնին թէհայիւրը տէհշէթէնկիզինի մուճիպ օրմուշ տուր։ Խապապը գատրն՝ կարապետին մալի՝ օրտուղու էմրաք վէ եշեասրընը վէ պէկիտ նշանըրընը՝ վուգուաթը ֆէրտասը կիւնիւ տէրտեսթ վէ մուենը գաթիլ օրտուղու մաղնուն օլան թօրնը Գրիգորա ինթիգալի կիպ պիր ֆիքրը շէյթանէթքարանէտէն իպարէթ իսիւկի զանն օրունմագտա տրը։

* * *

ՎԷՖԷՅ-Ը

Էնգարէ Բում միլէթի միթէպերանընտան վէ մահքէմէի պիտայէթ ազասընտան Ալթունթօզատ Միքէ էֆ՝ կէչէնէրտէ վէֆաթ իթմէսիյլէ ֆէրտասը կիւնիւ այնի սաաթտա վէ տաիրէի հիւքիմէթտէ մուամիլէյէ Միքէ էֆէնտինին տուրէթը վէֆաթընը թաֆսիլ վէ պէյանը թէէսիֆ էյլէյէն մահքէմէի իսթինաֆ ազասընտան Պայ օղլու Ցուսէֆ էֆ. տախի վէֆաթ իթմիշ իտի։ Պունտան չէնտ կիւն եվվէլ տախի պէկէտիյէ ազասընտան Մէհմէթ Արթին վէ ճէպէլ աղասըզատէ Սաատուլլահ էֆ.ներ՝ 5-8 կիւնէր էսիրֆիրաշ գալորդգտան սօնրա հէր իքիսի պիր կիւնտէ թէրքը տաղտաղի ալէմ էյլէմիշլեր տիր։ Մուամիլէյհիւմ էֆ.ներին հէր պիրերլերիտէ միսմին վէ սինը չէյխուխէթին ղաաֆիյէթի վէ պաղը մարազարընա միւպարէկ պուլունմուշլար իսէ տէ, քէնտիլերի Էնգարէնին գաամի խանէտան վէ միւթէպերանընտան պուլունտուղարը ճիհէթլէ, զեյամ էսէտիլերի՝ պիթթապ ֆամիլեարը խալդԷյրա տօսթլարընը տիւարը եէէսը ազիմ էյլէտիկի կիպի, Անատօլու շըմէնտրիֆէր խաթթընը թէմտիտիանէ իֆիրսաթ տէրէճէտէ խահիշկեր պուլունտուղարընտան, սէնիյնը վաֆիրէ ինթիզարտան գալըպ տա շու արզուսնը հուսուլլինէ իւշ այ գարարադ վէֆաթարը՝ ճիւմէյի պիր գաթ տահա միւթէէսիր էյլէմիշ տիր,

ԳՕԼԷՐԱ

Թէհէրանտան Թայրա եազըլըրընա կէօրէ, Մէշհէտատ գօլէրա իլլէթի քէսալը չիտտէթ իթմէքտէ օրուպ, կէչէն հաֆթա չարշէնպէհ կիւնիւ իրէթը մէգրիւրէտէն 250 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Էօրիւրէր՝ շէհր տախիլինտէ տէֆն իտիմէքտէ իմիշ։ Խասթալրդ՝ պիրտէն պիրէ զուհուր իտուպ, հէման տայմա վէֆաթը մուճիպ օրմադտա իմիշ։ Էվրօպալրը՝ Մէշհէտտէն ֆիրար իտերէք թախլիսը կէրիպան իթմիշլեր տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Մէմուրիյէթը մախսուսէ վէ մուվադաթէ իլէ եէմնէտ իդամը մուգթէզալ իրատէի Սէնիյէի հաղրէթը Բատիշահտէն պուլունան Մալիյէ միւսթէշարը սապզ ալուսֆ. Նամըզ էֆ. հաղրէթլէրինէ բիւթպէի պալէա,

Մալիյէ միւսթէշարլըը՝ մուհասպէի ումումիյէի Մալիյէ մուհասպէճիսի սաատ. Մէճմուտտին էֆ. հաղրէթլէրինէ,

Մուհասպէի ումումիյէի Մալիյէ մուհասպէճիլիկի՝ մուավինլիկինտէ պուլունան սաատ. Սապրի էֆ. հաղրէթլէրինէ,

Մուհասպէի ումումիյէի Մալիյէ մուհասպէճիլիկի՝ մուավինլիկի՝ Թէրֆիէն բիւթպէի ուլա սընդիք սանխիյէ հիսապաթը ումումիյէ չիւպէսի միւտիրի սաատ. Բէչատ էֆ.յէ,

Տույունը ումումիյէ մուհասպէճի մուավինլիկի՝ Թէրֆիէն բիւթպէի ուլա սընդիք սանխիյէ մուհասպէի մէգքիւրէ միւտիրի սաատ. Սալիհ էֆ.յէ,

Խաշիսէի ճէվիպէի Մալիյէ էվրագ միւտիրլիկի՝ Խաշիսէի միւշարէյէհա սանտրգ էմինի սապզ սաատ. Սատրգ պէյէ,

Ուսուրը մէմուրիյէթլէրէրինի հիւսնիւ էյֆատ մէսաթի ճէմիյէտլերի միւանէտ օլմասընա մէպնի Շուբրան Տէվլէթ մուհաքէմատ տաիրէսի պաշ մուավինի սաատ. Պէհէատտին պէյէ Թէրֆիէն բիւթպէի ուլա սընդիք սանխի,

Շուբրան Տէվլէթ մահքէմէի Թէմիզ վէ խթինաֆ վէ հէյեթը ումումիյէի Թէմիզիյէ վէ հէյեթը իթհամիյէ պաշ մուավինի իզզ. հաճի Ազիզ, վէ պիրինճի սընդիք մուավինլերինտէն Խուլուսի պէյէրէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանխյէ սընդիքը միւթէմայիզի,

Երզրում վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիսի իզզ. Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ.նին հիւսնիւ խրտմէթինէ մէպնի Թէրֆիէն բիւթպէի սանխյէ սընդիքը սանխի,

Շուբրան մէգքիւրէ մուավինլերինտէն բիֆ. Մէհմէտ Ալի պէյէ սալիսէ,

Խարիճիյէ նէզարէթի էվրագ օտասը խիւլեֆասընտան բիֆ. Բաչիտ էֆ.յէ զըտէմնէ մէպնի սալիսէ,

Թարիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խիւլեֆասընտան ֆիւթուվ. Տէրվիշ Սապիթ պէյէ բաալա,

Շուբրան Տէվլէթ միւտտաիի ումումիլիկի գալէմի խիւլեֆասընտան ֆիւթուվ. Ֆաթգ պէյէ հիսանիւ խրտմէթ ու զայրէթինէ մէպնի բաալա,

Մէգթուսիի Խարիճիյէ խիւլեֆասընտան ֆիւթուվ. Պէհաէտտին պէյէ խամիսէ,

Մարտին սանճաղը բօյնա Ցինճի գօմիսէրի ֆիւթուվ. Մէվլուտ էֆ.յէ խամիսէ թէվֆիհ,

Տէօրսիւնճի (Էրզինկեան) օրտուլա մէնսուպ Ցինճի ֆըրգաի Հիմայուն գօմանտանը ֆէրիզ սաատ. Լութֆի բաշա հաղրէթլէրի՝ օրտուի մէգքիւրլրն Նիզամիյէ Ցինճի ֆըրգա գօմանտանլըղընա,

Մէգքիւր Ցինճի ֆըրգա գօմանտանլըղընա օրտուի մէգքիւրէ մէնսուպ Կիւնճի սիվարի ֆըրգասը գօմանտանը սաատ. Խահէմ բաշա հաղրէթլէրի թային պուլրլմշ տրը։

* * *

Իզմիտտէն Էնգարէյէ գատար տէրտէսթը ինչա պուլրնան տէմիր եօլ ամէլյաթընտա մէսաիի վազբալարը սէզգվարը թագտիր օրան մէգքիւր տէմիր եօլ միւտիր վէ միւհէնտիսի Մ. Ալֆէրթ տր Պիտէրմանա Շնճի Օսմանի, վէ իսարէ միւհէնտիսի Մ. Ալֆօնս Լուի Նամպլիօնա Ցինճի Մէճիտի, վէ միւտիր վէ միւհէնտիսի Մ. Ֆիլիպ Սօլիմանա Շնճի Մէճիտի, վէ մէքթուպճրը վէ միւհէնտիսի Մ. Լուի Նէթօպա Ցինճի Մէճիտի, վէ ֆըրգա միւհէնտիսի Մ. Մագս տր Գօլօնա Ցինճի Օսմանի, վէ մէրքէզ գալէմի միւհէնտիսի Մ. Շարլ Բօլօյա Ցինճի Մէճիտի, վէ պաշ գրամ միւհէնտիսի Մ. Լէոն Բօլ-Գոտա Ցինճի Մէճիտի, վէ մէքթուպճը միւմյիզի Մ. Հանրի Լանօլէրէ Կինճի Օսմանի, վէ գրամ միւհէնտիսի Մ. Նիգօլա Մանրօգրամաթօյա Կինճի Մէճիտի,

Գարատաղ Շինճի լիվասը ժէնէրալ Եուման Բօքովիչ Լըբօվաչա Ցինճի Օսմանի, վէ հարպիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան Լինճի Թապուր պինպաշը Մինար Մարթինովիչ վէ նէզարէթը միւշարէյէհա պաշքեսթիպի պինպաշը Եանգօ Վուգովիչ Ցինճի Մէճիտի,

Քէօթահնա մէմլէքէթ թապպի Սալիհ էֆ.նին վէզաիֆը մէմուրիյէթինի հիսանիւ իյֆա իթմէսինէ մէպնի Ցինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրլմշ տրը։

ՄԻԻԹԼՖԷՐԻԳԱ

Պէրթաֆսիլ եազըլըմշը վէճհէլէ, Վէնէտիք Սըհհիյէ գօնկրէսի մուգարրէրթաթընա թաատիրաթ իճրասը իչին Բարիզտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Աւսթրիա մուրախասալարընտան միւրէքքէպ թէէքքիւլ իտէն գօմիսիօնին իճրա էյլէտիկի թաատիրաթ՝ Իսքէնտէրիյէ սըհհիյէ մէճլիսինտէ պուլունան 9 նէֆէր Մըսրրը մէմուրը մըզտարընը պիրիթթիհատ 3է թէնզիլատէն, վէ ըէնսը մէճլիսին իթթաի ըէյէ նէ վագթ հագգը օլաճաղընը թայինատէն իպարէթ իմիշ։

—Պունտան պիր չօղ սէնէ եվվէլ պէրտի թիճարէթ Հինտ թարաֆլարընա կիթմիշ վէ էսնաի սէյահաթտա վահշիլէր թարաֆընտան թութուլարագ կէօղէրինտէն մատտա պլիթիւն վիճուտը էյնէ իլէ վէ մանվի պօյա իլէ սէօյիւէրէք նիշանլանմիշ, վէ շիմտի ըէնկը ասլինի դայպ իտերէք մավի իլէ սիյահ արասընտա պիր ընկ բէյտա իթմիշ օրան Իզմիրլի Եօրկի՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ Իզմիրէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Գու պաղտէ ալընան մուլիմաթա նազարէն, պունդար 3 քիշի օյտուղը հայտէ վահշիլէր թարաֆընտան թութումիշլար իսէ տէ, Իքիսի օ ամէլյաթը միւտհիշէյ տայանամայարադ վէֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Իքի սէնէ եվվէլ Գավգասիան հիճրէթի իտերէք Գոնեա վիլայէթինտէ իսքան իտիլէն մուհաճիրիյնտէն 4 նէֆէրի՝ պու տէֆա Ցերսատէթէ կէլէրէք պաղը էնանֆա թէտավիւլի մէն խտիմիշ օրան Բուսիա նագա գայմէլերի սիրմէքտէլեր իքէն ալզ ու կիրիթթ օլընմիշլար, վէ նէտպէրինտէ քիւլթէթի ագչէ զուհուր իթմէքլէ, հագգլարընտա թահգիգաթը մուգթազիյէ իճրա իտիմէքտէ պուլրնմիշ տրը։

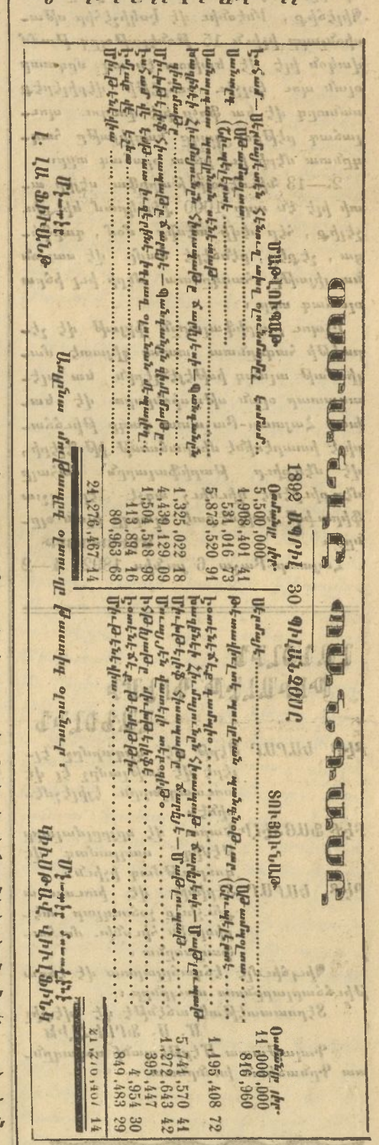
—Պէյօղլընտա Մեր է Գօվթրօ մաղազասը թէրգիլէրինտէն Մ. Ժիւլ Բատոմնքի՝ էվվէլքի ագչամ սաաթ պիր պուչուգ բատտէլերինտէ Բանկալթիտէ Ցրէնք քիլիսէսինին արգասընտա քուսին խանէսինտէ ֆամիլեասը խալգը իլէ ալթ գամնտա թաամ իթմէքտէ իքէն, խանէսէզքիւրէ խրրսրզ կիրիպ, սուֆրատաքի գասրնլարատան պիրի՝ լսաթ գաթատան պիր սէս արարադ եօգաբը չբգրպ օտայա կիրտիկինտէ, գարշրսընա բիւրսիլտհ պիր չանտ չբգմագլա ֆեւրեատա պաչյատրընտան, խրրսրզլար բէնչէրէտէն աչագը աթիամիշլար տրը։ Գու սրրատա Մ. Բատոմնքի՝ սօգաղ գաբուսընա գօչմուշ իսէ տէ, խրրսրզլար՝ բէվօրվէր իլէ մէրգումը պիթթէհտա ֆիրար էյլէմիշլեր տիր։

Քէզպիք եէվմը մէզքիւր ագչամրը սաաթ 2 բատտէլերինտէ Բանկալթիտէ Իճատէյէ սօգաղընտա տավա վէքիլլերինտէն Միհրան էֆ.նին խանէսինտէ չահնիշէնին բէնչէրէսինտէն 2 խրսրզ կիրմէքտէ իքէն, սօգաղատան կէչէն պիր գաչ Ցրէնք տէլիգանլըը կէօրէրէք պաղրրարգլարընտան, խրրսրզլար՝ ագաղը աթլայլրզ վէ մէրգուման տէլիգանլըլարը սիլահլա թէհտիտ իտիւպ ֆիրար էյլէմիշլեր տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Տիքիլիսէն Մանիսէօյէ եազըլըմշընա կէօրէ, ախիրէն պիր կէճէ Ազանսօ գարիյէսի սահիլինտէ իքի կէմիտէ գուրսանլըգ վուգուա կէլմիշ տիր։ Զէշմէտէն կէլմիշ օլան գուրսանլար՝ Զանսօ գաբատանը բաքիպ օլտրը սէֆինէսէն 10 պուչուգ լիրաի Օսմանի իլէ 10 մէճիտիյէ դասպ իտուպ, մէպպաղը մէզպուրը կէմինին իքի ֆէնէրի ըշըլյա սայտրգատան սօնրա, թայֆարարա իքի մէճիտիյէ պահշիլ վէրիպ կիթմիշլեր տիր։

Մէրգուման գուրսանլար՝ պատէհու տիկէր կէմիյէ չբգարադ, բարա թալէպինտէն էվվէլ գաբատան Բանայի իւզերինէ ամէշ իտուպ, մէրգումը թէլէֆ վէ 100 լիրատան միւթէճամուղ պիր մէպպաղը դասպ իթմիշլեր տիր։ Գաբատանդն պիրատերի քէնտի քէնտինի տէնիզ ատարադ նէֆսինի խէլատ իթմիշ տիր։

Քէյֆիյէթ՝ Տիքիլի նահիյէսի միւտիրինին մուլիմիս օյտրգտա, Պէրկամա գայմագամը Նիզամէտտին էֆ.յէ պա թէէկրաֆ իշարը մատտէ իտերէք, գայմագամը մումիլէյհ՝ զապթիյէ եիւզպաշրըլյա Տիքիլիյէ պէլպէմէ, թահգիգաթա իպթիտար էյլէմիշ, վէ նէբիճէի թահգիգաթտա ֆաիլլերին՝ գօչնումուհաճիր Տէլի Հասան իլէ Իպրահիմ վէ Ազնավուտ Մուրթազա նամ էշխաս խարկի անաչրմաղա, գաչագճըլրը մէնի իչին քէնտիլերինէ թարիմաթ վէրիլէճէյինի սէօյլէրէք մէրգումանը ալրզ կէթիրմէք իչին պիր ժանտարմա նէֆէրի կէօնտէրիլմիշ, վէ էշգըյալ մէրգումէ՝ նէֆէրը մէրգումին իֆատաթընա ինանարագ Տիքիլիյէ կիթտիքլէրինտէ տէրտեսթ իտիլիպ Պէրկամայա կէօթիւրիւմիշլեր տիր։



ՄԱՔԹՈՒՊԱՐ

1892 ԱՊՐԻԼ 30 ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ

	Օրական մուտք	Օրական ելք
Մէջլիսէ	5,500,000	11,000,000
Գումրուի գրասենեակ	4,908,401 41	816,960
Գումրուի գրասենեակ (Ամանաթներ)	531,016 73	
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)	5,873,520 91	
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)		1,195,408 72
Գումրուի գրասենեակ (Ամանաթներ)		
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)	1,325,022 18	5,741,570 41
Գումրուի գրասենեակ (Ամանաթներ)	4,439,129 09	1,272,643 42
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)	1,504,548 98	395,447
Գումրուի գրասենեակ (Ամանաթներ)	113,894 16	4,954 30
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)	80,963 68	849,483 29
Գումրուի գրասենեակ (Ամանաթներ)		
Գումրուի գրասենեակ (Ապրանքներ)	

Լ'Էգզոմի էնթէրեսանթնալ սիկուրթա գումբանեասընա ապօնէ օյան զաթլարտան այլըզլարընը Թէէտիյէ իթմէյէնլէրէն՝ թանսիլարլարա վէ եախօտ գումբանեանդն միւտիրիյէթ եազրխանէսկնէ Թէյրիֆլէ Թէէտիյէ իթմէլերի, վէ աքսի հալիտնէ ալագը. յուլիս 1 Թէվզիաթընտա հիսաէլերինէ իսապէթ իտէն իքրամիյէանն մահրում գալանագլարը վէ պուպպատ գումբանեանդն իթիրազլար վէ մէսուլիյէթ գապալ խէմմէյէճէկի իլան օլընը։

Գումբանեա միւտիրի
Բ. Շեհէրլիէան

Ցունիս 3/15 1892, Կիւլպէնկ խան 26, 27
3—2

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏՐՇԷՐԼԷՐԻ Իլան

Անատօլու շըմէնտրֆէր խաթթընդն Իսէօնիա—Էսկիշէհիր—Ալբքէօյ զըմընդն եէվմը քիւչատը օյան ալագը. յունիսին 18ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մուվազաթ սուրէթտ ամիտէքի իքթէնզիյի ֆէվգէլատ թարիֆանդն մէրի իւլ իճրա օյաճադը իլան օլընը։

1.—12 նիսմէրօլը թարիֆա՝ սէյրը ատի իլէ Հայտար-Բաշա սթասիօնդնտան Գիլէճիք, Իսէօնիա վէ Էսկիշէհիր սթասիօնլարը իլէ. 15 Թօնէլաթօլդ թամամ վակօն իլէ վէ եախօտ էն ազ մրգտար օյան պու էօլլիւ իւճրէթի վերիլէրէք ատտրդ վէ եա ֆրէյր իլէ վուգուս պուլաճադ բէթրօլ կազը նագլիյաթը հագդընտա մէրի իւլ իճրա օյաճադ տրը։

2.—13 նիսմէրօլը թարիֆա՝ սէյրը ատի իլէ էն ազը 1000 քիլօկրամ եիւքիւչէլիք, հէր նէվի տէմիր, մամ, գարֆիցա, չէքէր, բէնզէրէ ճամը վէ սապօն նագլիյաթը հագդընտա մէրի իւլ իճրա օյաճադ տրը։

Իչպու թարիֆալարընդ ֆիյաթ վէ չէրաիթի հագդընտա տահա զիյատէ մաւիճաթ ալմագ իսթէյէնլէրինդ՝ եա ալէապատար օյան սթասիօնլարա վէ եախօտ Հայտար-Բաշատա վագը թիւճաֆրիյէ իտարէսնէ միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ մէգքիւր թարիֆալարընդ՝ մահալը մէղքիւրէտէ կիւմիւշ ազչէ 1էր ղչա ֆիրուխթ խրիմէքատ օյտրը իլան օլընը։ ՄԻՒՏԻՐԻՍԷԹ

Հայտար-Բաշա 6 յունիս 1892 4—2

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ
ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲԷՌ ԵԱՐԱՐ Սէրթ վէ գէզարմըշ էլլերէ վէ չաթլամըշ էլ վէ ատուտալարընդ էյլիէշմէսինէ։

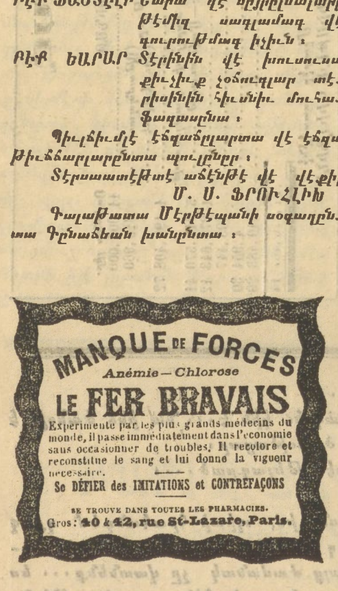
ԲԷՌ ՖԱՑԵՏԷԼԻ Եարա վէ արյրըմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն։

ԲԷՌ ԵԱՐԱՐ Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուղլար տէրիսինին հիւմնիւ մուհաֆազասընա։

Պիւլթիւմէթ էճզաճըլարտա վէ էճզա թիւճճարլարընտա պուլընը։

Տէրսաատէթտէ ատէնթէ վէ վէքիլ Մ. Ս. ՖԷՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա Մէրթէպանի ասգաղընտա Գընճաճեան խանընտա։



ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 15 յունիս

Ռակիլ. էսհամը Ռակ. Լիր.	96—75
Օսմ. էսհամը աչքլաք	20—50
» » գաբանաը	20—50
» » Սէրի Ա.	50—½
» » » Բ	28—¼
» » » Գ	20—½
Օթօման 1871	96—¾
Օսմանլը Պանգասը	13—¾
Ռուսիա խթիֆդրաղը	107—⅝
Մըսըր տուչ. մութթահրտէ	97—¼
» խթիյազլը	102—⅞
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	96—½
Թուչիւռ խթիֆդրաղը	103—
Պուլկար խթիֆդրաղը	89—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստէ	25—31.20

Բարիզ 15 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—45
» » 1½ %	105—65
Նէէսի Օսմ. էսհամը աչքլաք	20—70
» » » գաբանաը	20—70
Մէյզոտէյլ	
Սէրի Բ.	28—25
» Գ.	—
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	83—75
Օսմանի	380—
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	379—37½
« Պանգասը	596—25
Գրէտի Լիոնէ	787—50
Գրէտի Ֆ Նսէկ	1170—
Գընթուար ա'էսգրնթի	517—50
Սիւվէյիշ ազաբինը	2815—
Իթալիա էսհամը	93—05
Մըսըր ֆինա. մութթահրտէ	491—25
Բոհօռիթէ Թիւրք	433—75
Եունան 5 % 1879	398—75
Գամպիո 3 այ վաստէ	25—20

Վիէննա 15 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	119—85
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	43—50
Օսմանլը Բէյժի ազաբինը	179—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհ. ում. տիւն ազչ. գաբ.	22—17½
» » » էն եիւքսէք	22—21
» » » էն ազաղը	22—15
Պու սապան աչքլաք գ. ք.	22—18½
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	83—18
» » » էն եիւքսէք	83—22
» » » էն ազաղը	83—10
» » » աչքլաք գ. ք.	83—20
Սէռի Ա.	50—30
» Բ.	28—10
» Գ.	22—18½
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	83—25
Ազչէ ֆաիզի	6—
Բէյօղր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ »	10—
Թասֆիյէ	16—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—73
Սթամպոլ Պանգասը	4—39
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4—28
Բէյժի ազսիօնը	16—21
Թրամվայ	5—80

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրաաը 100 ղչ. տան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—02
Մէթալիք »	98—
Պէյլիք »	101—20
Ալթընըզ »	102—20
Ռկիլիզ լիրաաը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Բօլ	89—25
Գրէմից ալթունը	51—15
Գարպոն գայմէսի	8—83

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—⅛
Բարիզ 3 այ վաստէլի	22—10

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(1) Ինչաաթը ասքէրիյէ իչիւն միւնազասայա գօնուլան սէօրթ քէօչէ վէ եուվարլագ վէ լամա վէ քօթրէլ սէմիրէլերինն հազիրանդն՝ Շնճի բաղար կիւնիւ զարարը գաթիսի, ֆէրտասը 100ատ 5 Թէնզիլի մուգարբէր օլարդընտան, թալիպ օլանլարընդ՝ Ինչաաթը ասքէրիյէ տարէրսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։ (3—3)

* * *

(2) Շամը չէրիֆտէ պուլընան ասքիրը Շահանէ իչիւն 308 սէնէսի Թէմուզընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ մահալինճէ մէվզի միւնազասասա պուլընան 4 գալէմ էրզարդն պուլաճա իթասընա Թալիպ օլանլարընդ՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գաբար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ (3—3)

* * *

(3) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն իթթիհազ օլրնան նիսմունէ վէ չուրութը մուգարրէրսինէ Թէվֆիգէն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզի միւնազասայա գօնուլան 30000 Թօքտան 50000 Թօքա գաբար 8 կիրահ 1 բարմագ արգընտա ամէրիգան պէգինն պէհէր Թօքու 43 ղչա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանը Ռումինն 8ինճի կիւնինէ գաբար պէհէր կիւն միւնազասասը պիլիճրա մէգքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100ատ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ (3—2)

* * *

(4) Մանասթրտա պուլընան ասքիրը Շահանէ իչիւն 308 սէնէսի հազիրանը իպրիտասընասա իթիպարէն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆիլնտա լիւզումնա մէպնի մահալինճէ մէվզի միւնազասայա վազ օլընան էրզարը միԹէնվիասան երմիչ ըուղէնը սատէնին պէհէր գէյէսի 340, էրզին 75, կազին 61, Թուզին 38, սապունին 100, չէքերին 114, սարամաչէթին 278, զէյթին 195, կիւչթին 115, հաթապին 3½, քէսմիրին 6½ բարա ֆիյաթլարա մահալի Թալիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ, իչպու հազիրանը ռումինն 8ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ գարարը վերիլէճէկինտէն, պուրասա իթասընա Թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ (3—2)

* * *

(5) Նիզամիյէ սարրամխանէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընանագ պիր ատտ Թօքնա տէսթիկեանը 2800 ղչա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանը Ռումինն 8ինճի կիւնինէ գաբար պէհէր կիւն միւնազասասը պիլ իճրա մէգքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100ատ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարընդ՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ (3—1)

Շուրաի—Պահրիյէ ճանիպը ալիսինտէն

Զապտիթան վէ ասքիրը պահրիյէի Շահանէնին իչ գիւզ սէքիզ սէնէսի էրզիսէի շիթթիյէսի լէվազիմի իչիւն լիւզումը օլան օն տօգուզ գալէմ էշեանդն ֆիյաթը մալիմէլերիյէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթտիկինտէն, Թէնզիլը ֆիյաթ իլէ իթասընա Թալիպ օլանլարընդ՝ շէհրը հալը ռումինն սէքիզինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ Շուրաի Պահրիյէյէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3 հազիրան 308

ՇԷՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Օնընճը տարիբ տարիկինտէ Սահրաի ճէհտտէ մահալլէսինտէ ճատը պօսթանընտա եարբյաճագ սէնիպ համմանդ՝ մէվզի միւզայէտէյէ գօնդրըպ, պէտէլի հատը լայզդընը պուլորը հարտ շէհրը հալը ռումինն իւչինճի չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվելիյէ վէ տէօրտինճի բէնճ շէնպահ կիւնիւ տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա գէլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարընդ՝ թէէմինամի ագաչելերիյէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

1 հազիրան 308 2—2

Սուլթան-Համիտընտա 29 նուսմէրօլը տիւքքանտա թօհֆէը Գրրմրդ պիրատէրլերին իֆիլասընա իքինճի Մահքէմէի թիճարէթտէն հիւքմ օրունարագ, խուսուսաթը իֆիլասլէսինին ռույէթի զրմիրընտա մահքէմէ պաշ քեաթիպի Ասիմ պէյ իլէ քէթէպէտէն Շաքիր էֆ. մուվագաթ սինտիք թային գըլընմը օյտուգլարընտան, միֆիրանը մէրդուման զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարը Գանանանամէի թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մումիէյէհիմա սինտիքէֆ. լեր թարաֆընտան թանզիմ օլանան բաբրթինը գրաաթընտան սօնրա ասպէթթ թավիլլերի վէ եախօտ եէնիտէն սինտիք ինթիխապը հագդընտա իսթիյարէ օյունմագ իւզրէ իչպու. 1892 սէնէսի հազիրանընդն 17/29ինճը չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6ատ իքինճի Մահքէմէի թիճարէթէ էէլմէլերի իլան օլունը։

Գաբաքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ ճէվվիզ սօգաղընտա 69 նիսմէրօլը խանէտ սաքին սարրաֆ Սաեոիս Գրիգճեանդն ֆի 5 զիլգատէ սէնէ 309 վէ ֆի 19 մայիս սէնէ 308 թարիխինտէն իթիպարէն իֆիլասընա վէ մէսաքիրը իֆիլասիյէսինին նէզարէթի վէ ռույէթ ու թէվիյէսի զրմիրընտա Իքինճի մահքէմէի թիճարէթ ադա մուավինի իպդ. Եանգօ էֆ. ֆիւժ գօմիսէր վէ քէթէպէտէն Խանչէր Սիմոն էֆ. իլէ Իսատ պէյ մուվագաթ սինտիք թայինէ վէ մուֆլիսը մէրդումն խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օյան էշեանդն թէֆրիգիյէ քէնտիլէրինէ պու պպատէ մէմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլընանագ տէֆթէրին սեպթ ու թահրիրինտէն սօնրա իմզա իթտիրիյէրք թէսլիմի վէ պազը գալան էշեասընդն պիր օտայա վազդլլա վէ մուֆլիսը մէրդում Սաեոիս Գրիգճեանդն հէր նէրէտէ պուլընը իսկ հապս ու թէվզիֆինէ վէ պու պպատէքի գարարընը մուվագաթէն իճրասընա մահքէմէի մէղքիրէտէն գաբար վերիլմիկի իլան օլընը։

Պրուսատա Ճամիի Քէպիր ճիվարընտա վագը Ֆէվզիյէ հանրմատա մահլիլ օյան վէ չէհրի 700 ղչ. իյճարը պուլունան Եէքմաշ Շէնկիլ համմանդնը 95,000 ղչ.տա մահալլի Թալիպի էօհտէսինտէ օլուուղ՝ Խիտավէնտիկեար վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիրիկինտէն վիրուա իսկն 24 մայիս սէնէ 308 թարիխի թէէկկրֆնամէտէ իչար զրըմընդ օյտուզրընտան, մէգքիւր համմանա զիյատէ պէտէլ իլէ Թալիպ օլանլարընդ՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ատճէսինի միսթահարլէն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւնէ գաբար Տէրսաատէթճէ Եվգաֆը Հիմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլընը։

30 մայիս 308 7—3

NEVRALGIES Պաշ ազրըմը, միգրէն գլուխվէթի վ պրոթիվէ սրընը խասթալզլարը՝ Տօքթ. ԳՐՕՆԼԻՆ Բիլիրլ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՖԻՆ թապիր օլընան հապլարը վատեթասը.լա ընֆիգէլիյօր օլաբ.—Գուբանասը 3 ֆրդ.—Լանիսն տէ Ֆարմասիան Նամ Ֆապոլիգալիօլար ճեմիյէթնին թէէմինաթ տամկասը.նը Ֆանլեպ իթմէյի։— Տէբօզիթօրը Բարիզտէ Մասնէ օգաղընտա 23 նուսմերօլը ԻՕՊԼԻՔ էճզախանէսի տիր։ Իչպու. իլան՝ Սթամպոլտա Մէզիգի վէ Գալաթա. Եէզու մաղազաբընպա վէ պիճիճիմէ մանիֆաղատ էճզախանէլերտէ սատիլըր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԳԱՐԱ ՔԵԱՂԸՅՑԸ

LA SUPERIORITÉ DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PLUS A FAIRE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)

PAPIER NAUSSAN

Ֆրանսերէն՝ Ֆրանսասա քեաին Անկուլէմ չէ Տրմնտէ սիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղըտընդն էն ալէա պիր սիկարա քեաղըտը օյտուզը հէր թարանճա մանիւմ տիր։ Թէրքիպպանը իսէ՝ սրհհէթէ կրրաբ մազարրաթ իթմէտիկի կիպի, Թիւթիւնին լէզզէթինի տաբի Թազանիր էլէմէզ։ Պու սիկարա քեաղըտընը իսԹմէյ իսէնէզ։ Պու սիկարա քեաղըտընը իսԹմէյ իսէնէզ՝ ազը գարընտա պիր ամբոնամի լաթիֆէ իլէ պիր Թաթլըլըգ տույարը քի, պու մէզկիէթլէրինէ տիկէր նէվ սիկարա քեաղըտարընա Թէֆէվվիւգի ԹԹիրագ դասպալ իթմէյէճէք սուրէթտէ ալիքեար տրը։

Իւզէրինտէքի գապ տաբի բէք մէհին վէ զարիֆ վէ միւզէյյէն տիր քի, պու տա էսպապը Թէֆէվվիւգինին պաշլըճալարընտան պիրի տիր։

Հէր պիր սիկարա քեաղըտը՝ 150 եարագ տրը։ 20 բարա ֆիյաթա հէր Թիւթիւնճիւտ սաթըլըր։

Պաշլըճա տէբօղիթօսը՝ Գալաթատա Թիւնել խանընտա 14 նուսմերօլը օտատրը։

Աթանգօյատա Պազէ-Զարուրընտա ՀԷՆԼ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նուսմերօլը էճզա Թիւճճարը Ալէքսան էֆ. մագազասընտա, Վէկտէճիէրտէ 16 նուսմերօլը Թիւթիւնճի Գօսթարի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու. Եօլտա 225 նուսմերօլը Արսէնիանտա պիրատէրլերին պաշգալիյէ մագազասընտա ֆիւրուխթ օլընը։

Մէգքիւր սիկարա քեաղըտընդն Ռումէլի վէ Անատօլը վէ Մըսըր վէ Պուլկարխանան վէ Ռումանիա վէ Արբպիսթան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը խթիյարը՝ Տէբսատէթտէ Թիւնել խանընտա 14 նուսմերօլը օտատա մուգիմ Մ. Սօսպէնի վէ Մ. Միւլլէրէ սիտ տիր։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԻՐՏՐԻԼ

Էնվաղ ազրը, պաշ ազրըտը վէ տէնիզ Թութմասընա գարշը ըստրանճը պիր իլաճ տրը։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տաբի տէֆ իտէր։

Պու լաճարն խսթիմանընտէն Հայալ օյան գապա էթ ազրըտը վէ եիւրէք պուլանթըտը կիսի ֆինալրզպարը տէֆ իմմէք իչիւն մէղքիւր իլաճա ԱՍԻԵՏ ԳԱՊՈՆԻԷ գաղմտը։ Բարիզտէ ԼԸ ԲԻՐՏՐԻԼ վէ ԳՈՒՐԲ։ վէ էճզախանէլերտէ։

ԲԱՐՑԻՒՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱԶԻՒՑԷՐ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Բուլվար Օբէրա Հարիսոնտ Նօ. 32

Նէֆիս գօգուլար վէ սարէր.

ԼԱ ՏԻԱՖԱՆԱ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտարաը

Օ տը Գօլօնը Բիւս
Օ ա լա մը ա'Էսպանը
Բարֆիւմ Ֆէտօրա
Բարֆիւմ Դիւ Բէժան
Բարֆիւմ Դարա Պէրնար
Լէ Տիաֆան ա Լ'Իրիս

Սապան, էքսթրէ զօգուլար, Թուալէթ սուլարը վէ գայրրիհիմ։

Պիլթիւմէլ միւքէմմէլ բարֆիւմբրի մաղազալարընտա սաթըլըր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԷՐԼԷԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԷՆ ՉՈՒՏ ԻՒՂ

Իէոֆոֆիէ որ չով Ի սարայով

Պարատատեալ Հեւամբ ՍԿՕՏԻ և ՊՕՈՒՆԷ
Ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան ՝ում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, հրոֆոֆ. ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճզաղծութիւնը

Թժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և մանկան փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ՀԷՆԹԷՔսի Համիդ վէ Հիրցէլ

L'UNION

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻՁՏԷ ՊԱՆԴԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն՝ 15. ՏԱԻՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻՆՏԷ

L'UNION

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՒԼԻԹ

ՀԱՐԻԳ ԳԸՍՄԸ.

1828ատ թէէսիս օրունմշ տրբ.

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	»	6,700,000
Թանսիլ օյրանագ իւճրէթ (Բրէտ)	»	63,770,000
1890 սէնէսի հասրլաթ	»	15,000,000
Էօտէնէն Թագվինաթը էէքիւնի	»	160,370,000

Մ. Մ. Ա. Տ'ԱՑՇԹԱԼ, Մէպաաը պասթիմ, Ֆրանսա պանգասընդն սասրդ վէկիլի, Մէտի շրմէնտրֆէր գումբանեասը բէիսի. օ'Լ'Ինֆ գումբանեասընդն բէիսի։
Շ. ՄԱԼԷ Պանքէ Մարէ պրասէրլը էվլնակ, Բարի-Լիոն-Մէտիթերանէ շրմէնտրֆէրի բէիսի, Պանգը Օսմանի բէիսի, Ա'Լ'Ինֆ գումբանեասընդն բէիսը սանիսի։
Թ. ՕՏՈՒՌ Պանքէրը դասիմ, Վէրէյլ Մօնթանեը վէ Լբինաք մասէնլէր շրքէթի բէիսի։
Գ. ՀԻՒՐԻՍԷԼ Մէլիւզին աէնիզ սիկուրթա գումբանեասընդն բէիսի։

Մ. Մ. Գ ՀԷՑՄԸՆ Պանքէր Հոթինգեր վէ շիւրէքասը էվլնաեն։
Մ. ՄԻՆՇՇ Սէն Լէյլէթի թիճարէթի մահքէմէսի բէիսը գասիմ. Ֆրանսա Պանգասը գաբ գէրիի վէ Նօր շրմէնտրֆէրի դէյէքը իտարէ բէիսի։
Յ. ՊԻՐԱՊՕ Պանքէր, Միրապս-Բագասը. Բիւէրարի շիւրէքասը էվլնաեն։
Ա. ԹԻՒՐՆԷՅՍԸՆ Լանտա շրմէնտրֆէր գումբանեասը՝ Հէյլթը իտարէ բէիսի։
Ա. ՎԷՐՆ Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքասը էվլնաեն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նօր շրմէնտրֆէրի վէ Պանգը Օսմանի հէյլթը իտարէ բէիսի։

ԷՕՄԻԻՐ ԳԸՍՄԸ

1829ատ թէէսիս օրունմշ տրբ.

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	»	93,800,000
Էօտէնէն Թագվինաթը էէքիւնի	»	59,000,000
Սիկուրթա օրունմշ մէպլաղ	»	243,380,000

Լէմիւ էբմէ տիւոէրէնէրի Մ. Մ. Ապէր Ֆոր, գէրէր
Էօժէն Լբսէն, գէրէր սանի։

Գէրմանէ Ֆարսա Գալաթատա Մահմութ տիյէ ճատտէսինտէ Ն՝ 2, Գամանոս Պանգասը գաբրբընտա գումբանեանդն Տէբսատէթ իտարէխանէսինդ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։
Գումբանեանդն Տէբսատէթ միւտիրը մահսուսը վէ մէքիր մութլագը
ՍԻՄՕՆ ԲԱՑՍԷՐԼԷԱՆ

Գումբանեանդն Գրուսա ամէնթէսի
ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Ց. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ